

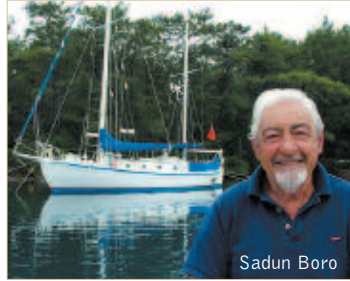
“Kismet” Takes her Place in the Museum

Bakımdan Çıkan “Kismet” Müzedeki Yerini Aldı

Sadun Boro had decided to donate his boat named “Kismet”, which he calls “My Love”, to the Rahmi M. Koc Museum, in order to make a contribution to the Turkish amateur seamanship in 2010. Immediately after this decision, Kismet was taken to maintenance at RMK Marine Shipyard owned by the Koc Group in Tuzla.

“Kismet has been my home, my ‘shell’ for some 45 years. It has been very difficult for me to leave her. But, it should have been so. Now, Kismet will continue to make new generations love seamanship at the museum. I set out on a world tour that lasted 3 years on board Kismet, which was totally built domestically, in 1965. I have had my happiest days, months and years on board her. I experienced the typhoons, most violent storms with her. We enjoyed the moonlight on the Pacific. All were thanks to ‘Kismet’. Now, I am leaving my beloved one. It feels like I am about to leave my love,” Boro said.

Sadun Boro’s boat had been first launched from Salacak in



Sadun Boro

Uskudar on July 17, 1964, and she was loaded on a trailer, and destined for delivery to the Rahmi Koc Museum in May 2010. Before delivery to the museum, she was maintained by marine engineers and boat building technicians. Having observed the repair and maintenance works on the boat at the RMK Marine shipyard in Tuzla for 2 years, Sadun Boro gave tips to the engineers and technicians about the wooden parts of the boat after collecting his personal belongings from the boat’s cabin. Boat building technicians worked very carefully to maintain originality of the boat, as well as the traces of thousands of nautical miles of sailing across the seas of the world. And now, Kismet is being exhibited in her new home.



Sadun Boro, 2010 yılında “Sevgilim” diye adlandırdığı teknesi Kismet’i, Türk amatör denizciliğine katkısının devam etmesi için Rahmi M. Koç Müzesi’ne bağışlama kararı almıştı. Kararın hemen ardından da Kismet, Tuzla’daki Koç Grubuna ait RMK Marine Tersanesi’nde bakıma alınmıştı.

Boro, “Kismet benim 45 yıllık evim, kabuğumdu. Ondan ayrılırken çok zorlandım. Ama öyle olması gerekiyordu. Şimdi Kismet yeni kuşaklara denizciliği sevdirmeye müzede devam edecek. Tamamen yerli üretim olan Kismet ile 1965 yılında 3 yıl süren dünya turuna çıktım. En

güzel günler, aylar, yıllar onun içinde geçti. Onunla tayfunları, en şiddetli fırtınaları yaşadık. Pasifik’te mehtabı seyrettik. Hepsi ‘Kismet’in sayesindeydi. Sevdiğim birtanemden ayrılıyorum. Sevgilimden ayrılıyor gibiyim” diyerek duygularını dile getirdi.

Sadun Boro’nun Türk denizcilerine mal olan teknesi, ilk kez 17 Temmuz 1964 günü Salacak sahilinden denize indirilmişti ve Mayıs 2010’da karaya çıkartılarak Rahmi Koç Müzesi’ne getirilmek üzere bir tıra yüklendi. “Kismet” müzeye getirilmeden önce gemi mühendisleri ve tekne yapım teknisyenleri tarafından elden geçirildi. İki yıl boyunca Tuzla’daki RMK Marine’de teknenin tamir ve bakım işlemlerini gözlemleyen Sadun Boro, kişisel eşyalarını kamarasından boşalttıktan sonra teknenin ahşabı hakkında mühendis ve teknisyenlere ipuçları verdi. Tekne yapım teknisyenleri teknenin orijinalliğini korumak ve kat ettiği binlerce deniz milinin izlerini mümkün olduğunca barındırmak için titizlikle çalıştı. Ve artık Kismet yeni evi müzede sergileniyor.

Europort Istanbul to be held in March Europort İstanbul Mart’ta

Exposhipping-Europort Istanbul 12th International Marine Exhibition will be held at Istanbul Exhibition Center between March 20 and 23, 2013 by NTSR International Exhibition and Congress Organizations in cooperation with Ahoy Rotterdam in the name of İMEAK Chamber of Shipping. The exhibition will bring together many companies, educational institutions,

associations, unions, organizations involved in national and international shipbuilding and supplier industries, ship repair and maintenance, ship equipment and technologies, brokerage, shipping, marine logistics and technologies, port operations and technologies, ship recycling, offshore and energy, ship chandlers, life safety equipment, etc. segments.

Exposhipping-Europort İstanbul 12. Uluslararası Denizcilik Fuarı 20-23 Mart 2013 tarihleri arasında İstanbul Fuar Merkezi’nde İMEAK Deniz Ticaret Odası adına, NTSR Uluslararası Fuar ve Kongre Organizasyonları ve Ahoy Rotterdam işbirliğiyle düzenleniyor. Fuarda; ulusal ve uluslararası gemi inşaa ve yan sanayi, gemi bakım-onarım, gemi ekipman ve tekno-

lojileri, brokerlık, armatörlük, denizcilik lojistik ve teknolojileri, liman işletmeciliği ve teknolojileri, mega yat ekipman ve teknolojileri, gemi geri dönüşümü, offshore ve enerji, gemi donatım ve malzemeleri, denizcilik savunma sanayi, kumanyacılık, can güvenliği ve ekipmanları firmaları ile eğitim kurumları, ilgili dernek, birlik, kurum ve kuruluşları 12. kez bir araya gelecek.

Ministry of Environment and Urban Planning Imposes new Fines

Çevre ve Şehircilik Bakanlığı’ndan Cezalar Geliyor

Mehmet Bas, General Manager for Environmental Management, Turkish Ministry of Environment and Urban Planning, said they initiated a project to clean the coasts from marine wastes, and that they would inspect the ships from air and sea using surveillance cameras. Stating that a sea sweeper would be chartered for use particularly in Istanbul, as well as in Izmir, Antalya, Mugla, Kocaeli, Aydin and Mersin, Mr. Bas said trash on the sea surface would be effectively collected in pilot regions selected. Furthermore, he said divers would be hired in locations that require dredging.

Stating that they would hold a tender for procurement of the ships and aircrafts to be used for

surveillance of polluters, Bas continued, “We will agree on our requirements and conditions with the successful bidder. There shall be surveillance cameras on the ships and aircrafts to be used for this purpose.” The inspection personnel on board the ships will analyze the wastewaters discharged into the sea, and fines will be issued immediately in case of detection of pollutants. It seems that serious sanctions will be applied in terms of fines to be issued to anyone who discharges pollutants into sea, whether from sea crafts or land facilities.

Approximately one thousand people would be employed to keep the coasts clean. Polluters will be fined as per the Environmental Law Number 2872.



Sanmar Shipping delivered the RAMparts 2800-E ASD class tugboat named Lomax to the Norwegian offshore support and towage company Østensjø Rederi. The delivery ceremony that was combined with the ceremony for opening of the new administrative building of Sanmar Shipyard in Tuzla was attended by many domestic and foreign guests.

Lomax is the 95th tugboat delivered by Sanmar Shipyard to date. The tugboat has an overall length of 28 meters, breadth of 12.6 meters, and bollard pull of 80 tons. The yard had built another tugboat named Vivax for Østensjø Rederi back in 2008.

95th Tugboat Delivered

95. Römorkörü Teslim Etti

Sanmar Denizcilik Norveç’in açık deniz destek ve römorkör firması Østensjø Rederi için inşa ettiği, Lomax adında RAMparts 2800-E ASD sınıfı römorkörü teslim etti. Teslim töreninin yanı sıra Tuzla’daki Sanmar Tersanesi’nin yeni işletme binasının açılışının da gerçekleştirildiği törene, çok sayıda yerli ve yabancı davetli katıldı.

Sanmar Denizcilik’in teslim edilen 95. römorkörü olan Lomax, 28 metre uzunluğunda, 12.6 metre genişliğinde ve 80 ton çekme gücüne sahip. Şirket, Østensjø Rederi firması için 2008 yılında da Vivax adlı römorkörü inşa etmişti.

Çevre ve Şehircilik Bakanlığı Çevre Yönetimi Genel Müdürü Mehmet Baş, kıyıları deniz çöplerinden arındırmak için proje başlattıklarını ve bu kapsamda da gemileri havadan ve denizden kameralarla denetleyeceklerini söyledi. Başta İstanbul olmak üzere İzmir, Antalya, Muğla, Kocaeli, Aydın ve Mersin’de faaliyet gösterecek deniz süpürge gemisi kiralayacaklarını bildiren Baş, böylelikle seçilen pilot bölgelerde mevcut çöplerin etkili bir şekilde toplanacağını duyurdu. Ayrıca, deniz dip taraması yapılması gereken yerlerde de dalgıçlarla çalışılacağını ekledi.

Denizi kirletenleri kameralarla takip edecek gemi ve hava araçları için ihaleye çıkacaklarını anla-

tan Baş sözlerini “İhaleyi alan firmaya şartlarımızı koyacağız. Hem gemi, hem de hava araçlarında kameralar bulunacak,” diye sürdürdü. Gemilerdeki denetim elemanlarının da denize deşarj edilen suların kirliliğini kontrol etmesinin hedeflendiği projede kirlilik görüldüğünde anında ceza verilecek. Denize atığını boşaltan gemilerden, teknelerden ya da kıyılarından, karasal suların gelen kirleticiler varsa, bununla ilgili ceza yazma noktasında ciddi bir süreç başlatılacak gibi görünüyor. Kıyı ve sahillerin temiz tutulması için yaklaşık bin kişinin istihdam edileceği bildiriliyor. Denizi kirletenlere 2872 Sayılı Çevre Kanunu’nun öngördüğü para cezaları verilecek.



denizcilik ve tic. ltd. şti.
alpina shipping & trading co. Ltd.

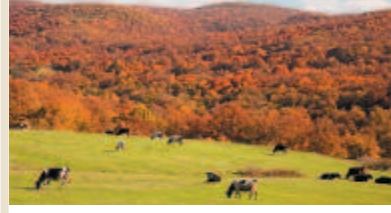
Ship sale and
purchase brokers
for secondhand, newbuilding
and demolition

İkinci el, yeni inşa ve hurda
gemi alım satım
brokerliği

Piyalepaşa Bulvarı Memorial Center A Blok Kat:15 Okmeydanı 34385 İstanbul-TURKEY

Tel: +90 212 320 15 70 Pbx Fax: +90 212 320 15 71

E-mail: alpina@alpinashipping.com Web: www.alpinashipping.com



İgneada is against Nuclear Power Plant

İgneada Nükleer Santral İstemiyor

Bulgaristan Cumhurbaşkanı Rosen Plevneliv'in Türkiye ziyareti sebebi ve Enerji Bakanı Taner Yıldız'ın İgneada'nın 3. Nükleer Santral'in yapılması muhtemel aday yerlerden birinin olduğunu açıklaması üzerine İgneada Belediye Başkanı Tahir Işık değerlendirme yaptı. Başkan Işık; halkın bölgede bir santral istemediğini, İgneada'nın vakit geçirmeden turizm alanı ilan edilmesini, Beğendik Köyü üzerinden Bulgaristan'a sınır kapısının açılarak bölgenin kültür ve turizm alanında geliştirilmesini istediklerini belirtti. Ayrıca, Beğendik Köyü sınırları içerisinde EMBA Elektrik Üretim A.Ş. tarafından kurulması planlanan "Trakya Entegre Termik Santral Projesi"nin Çevresel Etki Değerlendirme (ÇED) sürecinin Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından "İmar Planlarında gerekli tadilat yapılmadan bölgeye Termik Santral yapılamayacağını" belirtilmesi üzerine askıya alındığını da ifade etti.

Işık "Tarım faaliyetlerinin, kırsal alanların doğal ve kültürel mirasının korunmasına önemli

katkıları var, bu bağlamda Turizm Bakanlığı'mızdan bölgemizin "Turizm Alanı" ilan edilip, eko turizmi teşvik etmesini bekliyoruz" dedi. Özellikle köylerdeki mevcut yapıların iyileştirilmesi veya yeni yapıların mevcut dokunun iç düzenlemesi esas alınarak teşvik edilmesi gerektiğini ve bu sayede nitelikli yatak kapasitesi oluşturulacağını anlattı. Eşsiz doğasının yanında bölgede bulunan mağaraların, fenerlerin, kalelerin, manastır, köprü ve değirmenlerin korunması ve restore edilmesinin şart olduğunu belirtti. Bölgenin gerek İstanbul'un günlük hayatından bunalanlar ve gerekse Bulgaristan'ı eko-turizm amaçlı ziyaret eden Avrupa'lı turistler için vazgeçilmez olacağını düşündüklerinin altını çizdi.



İgneada Mayor Tahir Isik made a statement upon visit of Bulgarian President Rosen Plevneliv to Turkey, and announcement by the Turkish Minister of Energy, Mr. Taner Yıldız, that Igneada was one of the candidate locations for construction of the 3rd Nuclear Power Plant. Mayor Isik said the local people did not want a nuclear power plant in their region, that they wanted Igneada to be declared as a tourism region as soon as possible, and that a border gate to Bulgaria is opened in Begendik Village to develop the region in the culture and tourism fields. Furthermore, Isik said the Environmental Impact Assessment process for the project for construction of the "Thrace Integrated Thermal Power Plant" by EMBA Elektrik Uretim A.S. within the borders of the Begendik Village was suspended on the basis of the resolution of the Ministry of Environment and Urban Planning that "Thermal Power Plants may not be constructed in the region without required

amendments to the Development Plans".

Isik said, "Agricultural activities have significant contributions to preservation of rural areas, natural and cultural heritages, and in this context, we expect the Ministry of Tourism to declare our region to be a "Tourism Area" and promote eco-tourism here. Particularly, the existing buildings in villages need to be improved and new buildings should be constructed maintaining the existing characteristics of the region, and thus increase the number of accommodation facilities for tourism purposes." Isik further said the region had unmatched natural characteristics, and that the caves, lighthouses, fortresses, monasteries, bridges and windmills in the region need to be preserved and renovated. He pointed out that the region could be a jewel in tourism for the people living in Istanbul and in Europe.



Competition Starts for the First Aircraft Carrier

İlk Uçak Gemisi İçin Yarış Başladı

RMK Marine, Sedef and Desan shipyards prepare for submitting their final offers to the Undersecretariat for Defense Industries in the tender held for construction of Turkey's first domestic aircraft carrier. Result of the tender in which Koc, Kalkavan and Kaptanoglu families compete is awaited impatiently.

The project was initially planned for construction of a LDP (Landing Platform Dock) domestically, but then the scope was expanded and it has been transformed into an aircraft carrier project. However, because the Turkish Armed Forces do not have any vertical take-off and landing aircrafts yet, the project is named "Helicopter Carrier Project". The Defense Industries Executive Committee formed by the Turkish Prime Minister Recep Tayyip Erdogan, Chief of General Staff Gen. Necdet Ozel and Turkish Minister of National Defense Ismet Yilmaz decided to require the bidders to improve their offers during their meeting held on January 3.

The Defense Industries Executive Committee meets approximately three times a year, and it is expected to determine the successful bidder after examining the final offers of the bidders. Bidders are expected to review their offers and reduce their cost figures prior to selection of the contractor for the project.



The project involves construction of a kind of marine operation base, on board which vertical take-off and landing aircrafts and helicopters, as well as smaller ships (in a dock) and armored vehicles, will be carried. The carrier is planned to have an overall length of 200-230 meters, and a weight of 28 thousand tons.

It is reported that the ship being planned to meet the requirements of the Turkish Naval Forces would be capable of navigating for a long period of time, and that she would not only be used for military operations but also in humanitarian operations like evacuation of Turkish citizens in Libya.

The ship will have the capacity to carry 12 aircrafts and 6 to 8 helicopters depending on their size, as well as land vehicles, sea crafts, and 1,200 military staff. The ship will be capable of navigating for 30 days without refueling.

sında uçak gemisi projesinde üretici seçimi yapılmayarak firmaların tekliflerini iyileştirmeleri için çalışmalara devam edilmesine karar verilmişti.

Her yıl ortalama üç kez toplanan SSİK'nin bir sonraki toplantıda firmaların tekliflerini bir kez daha değerlendirip seçimini yapması öngörülmüyor. Üretici seçiminin yapılması öncesinde, aday firmaların tekliflerini gözden geçirmeleri ve maliyet rakamlarını düşürmeleri bekleniyor.

Proje kapsamında; dikine iniş kalkış yapan uçakların ve helikopterlerin iniş yapabileceği, içindeki havuzda küçük gemiler, zırhlı araçlar bulunan geminin bir nevi deniz harekât üssü gibi çalışması öngörülmüyor. Geminin 200-230 metre boyunda ve 28 bin ton ağırlıkta olması planlanıyor.

Yetkililer uzun süre denizde kalabilecek olan geminin sadece askeri harekâtlarda değil, aynı zamanda Libya'dan Türklerin tahliyesindeki gibi büyük çaplı insani operasyonlarda da kullanılabileceğini belirterek geminin Deniz Kuvvetleri'nin ihtiyaçlarına göre planlandığını kaydettiler.

Tam donanımlı çıkılacak seferlerde gemi, 12 uçak ve büyüklüğüne göre 6-8 helikopter taşıyabilecek. Gemi, üzerinde kara, deniz ve hava araçları ile 1,200 asker bulundurabilecek, yakıt ikmali yapmadan 30 gün süreyle sefer yapabilecek.

Yildirim Holding Acquires Gempport

Yıldırım Holding'in Son Liman Hamlesi Gempport Oldu

Yilport, a subsidiary of Yıldırım Holding, has acquired 86.6 % of Gempport Gemlik Liman ve Depolama İşletmeleri A.S. (Gempport), the first private port in Turkey.

Established in 1992 as a subsidiary of Isbank, Gempport is engaged in container, vehicle, general cargo handling operations, warehouse operations, and has the concession to provide pilotage and towage services in the Gemlik and Mudanya Bays.

Yuksel Yıldırım, Chairman of the Yıldırım Group of Companies, provided information about the expansion plans of the company in port operations and management, and their strategic goals. Yıldırım said, "We acquired 50% of the Port of Malta at price of 200 million Euros. There are some ports we are negotiating with in Africa and Latin America. We refrain ourselves in order to be selective. We have to find the ones that will provide the best returns. We have reached a value of around 2 billion dollars with Yilport Gebze, Yilport Gemlik, Malta Freeport and RotaPort. We will include foreign investors in our portfolio, once we reach a specific level."

"We build a new pier with a length of 1,800 meters at Gempport. We have ordered the largest cranes in Turkey, and we will have the capability to handle the largest vessels in the world. We will attain a signification position within the next five years. Currently, we have the capacity to handle 5.5 million TEU containers in five ports, and it will reach approximately 7.5 million TEUs in five years. This



handling volume is unmatched in Turkey. We have ranked among the top 20 port operators in the world in a very short period of time."

Employing approximately 400 people, Gempport is one of the leading ports in the Marmara Region and Turkey with an annual container handling capacity of 600 thousand TEUs, and vehicle handling capacity of 400 thousand CEUs.

Stating that Yilport has added a very valuable company in its portfolio, Sean R. Pierce, CEO, Yilport Holding, said, "Gempport is a very strategic move for us with its experienced personnel and critically important position. The port has the potential to be the biggest and the most technologically advanced port in Turkey and the Marmara Region. Diversity of the services provided at Gempport will make significant contributions to Yilport's "one-stop solution center" concept."

Yıldırım Holding has made a name for itself with its international investments in the marine and port operations for the last two years, and had acquired RotaPort before the end of 2012.

Gempport'ta 1,800 metrelik yeni bir rıhtım yapıyoruz. Türkiye'nin en büyük vinçlerini sipariş ettik ve burada dünyanın en büyük gemilerini elleçleyebileceğiz. Önümüzdeki beş yılda çok iyi bir yere geleceğiz. Şu an beş limanda 5.5 milyon teu konteyner elleçleme kapasitesindeyiz ve beş yıl içinde yaklaşık 7.5 milyon teu'ya ulaşacağız. Böyle bir hacim başka hiçbir Türk firmada yok. Çok kısa sürede dünyadaki tüm liman işletmecileri arasında ilk 20 içerisinde girmiş bulunuyoruz."

Yaklaşık 400 kişiyi istihdam eden Gempport, yıllık 600 bin teu konteyner ve 400 bin ceu araç yükleme boşaltma kapasitesiyle Türkiye'nin ve Marmara Bölgesi'nin önde gelen limanlarından biri olarak göze çarpıyor.

Yilport Holding CEO'su Sean R. Pierce ise Yilport'un portfolyosuna çok değerli bir şirket kattığının altını çizerek, "Deneysel kadrosu ve kritik öneme sahip konumu ile Gempport, bizim için çok stratejik bir hamle. Liman, Türkiye'nin ve Marmara Bölgesi'nin en büyük ve teknolojik açıdan en ileri limanlarından biri olma potansiyeline sahip. Verdiği hizmetlerin çeşitliliği ile de Yilport'un 'tek durak çözüm merkezi' konseptine büyük katkı sağlayacaktır." dedi.

Özellikle son iki yılda denizcilik ve liman operasyonları alanlarında yaptığı uluslararası yatırımlar ile adını sıkça duyuran Yıldırım Holding, 2012 yılı bitmeden de RotaPort'u da bünyesine katmıştı.



2013 "Blue Flag" Jury Convenes

2013 "Mavi Bayrak" Jürisi Toplandı

The National Jury Meeting was held in Sile, Istanbul, under the sponsorship of the Sile Municipality on January 26, 2013 to determine the beaches and marinas that qualified for the "Blue Flag Award" in Turkey. The jury selected the Blue Flag candidates during the session held in the afternoon, which was closed to the press.

Applications to the Blue Flag Awards are made to the Foundation for Environmental Education in Turkey (TURCEV) in accordance with the Blue Flag rules. TURCEV will conduct evaluations based on the Blue Flag criteria and submit to

the national jury the files for the qualified beaches and marinas. The information and documents relating to the candidate beaches and marinas approved by the national jury will be sent to the Foundation for Environmental Education (FEE) headquartered in Copenhagen. Following the evaluations to be performed by the international coordination center, the final candidates will be submitted to the "international jury" that will meet in the third week of April 2013 to determine the winning beaches and marinas to be declared in the first week of May.

Dünya turizminde bir marka olan Mavi Bayrak Ödülü'ne Türkiye'de hak kazanan plaj ve marinaları belirleyecek Ulusal Jüri Toplantısı, 26 Ocak'da İstanbul Şile'de belediyenin sponsorluğunda yapıldı. Şile Kadın Toplum Merkezi'nde yapılan basına açık ilk oturumda bir de Mavi Bayrak ve Çevre Paneli düzenlendi. Öğleden sonra basına kapalı olarak yapılan ikinci oturumda ise Türkiye'den Mavi Bayrak adayları belirlendi.

Mavi Bayrak kuralları kapsamında, başvurular Türkiye Çevre Eğitim Vakfı'na (TÜRÇEV) yapılıyor. TÜRÇEV de, Mavi

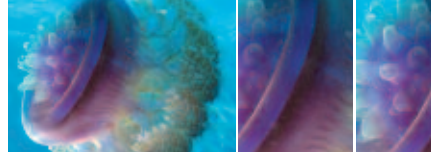
Bayrak kriterleri açısından değerlendirilerek, uygun olan plaj ve marina dosyalarını ulusal jüriye sunacak. Ulusal jüri tarafından uygun görülen aday plaj ve marinalara ilişkin bilgi ve belgeler daha sonra merkezi Kopenhag'da olan Uluslararası Çevre Eğitim Vakfı'na (FEE) gönderilecek. Uluslararası koordinasyon gerektiren değerlendirmeyi yaptıktan sonra, 2013 Nisan ayının üçüncü haftasında toplayacağı "uluslararası jüri"ye sunacak ve böylece 2013 yılı için ödüle hak kazanan plaj ve marinalar belirlenerek Mayıs ayının ilk haftasında açıklanacak.

Raytheon
Anschütz GmbH
TÜRKİYE SATIŞ MÜMESSİLİ
TÜRKİYE YETKİLİ SERVİSİ

NetWave
Marine
TÜRKİYE SATIŞ MÜMESSİLİ
TÜRKİYE YETKİLİ SERVİSİ

- GYRO COMPASS
- AUTOPILOT
- RADAR - ECDIS
- GMDSS
- STEERING CONTROL SYSTEM
- ECHO SOUNDER
- GPS
- AIS
- NAVTEX
- VDR - SVDR

Işık Elektroteknik
MÜHENDİSLİK SANAYİ ve TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
Merkez Mah. Yıldırım Beyazıt Cad. No. 1 Kat: 3 - Gölcük / TÜRKİYE
Tel: +90 262 412 05 66 - 412 05 67 Fax: +90 262 414 09 04
GSM: +90 532 323 54 60 - +90 532 361 22 18



Sea of Marmara Does Not Live

Marmara Denizi Yaşamıyor

Levent Artuz, leader of the project "Changing Oceanographic Conditions of the Sea of Marmara" (MAREM) said the Sea of Marmara was in a seriously desperate situation in biological terms, stating that "Sea of Marmara is transforming into a totally different structure, which may not be called a sea."

Levent Artuz, leader of the MAREM Project, announced the 2012 report for the project at a press conference. Artuz said the project has been implemented uninterruptedly since 1954, and that it has been conducted within the structure of the Sevinc-Erdal Inonu Foundation since 2006.

Stating that the project had a multi-disciplinary structure, Artuz said a wide range of observations from sociological aspects to chemical oceanography, and from biological aspects to factors directly affecting the human health were conducted in the Sea of Marmara within the framework of the project.

Artuz said there have been extremely serious problems since the 1980s, that fish species were unable to have room for living, growing and breeding. "One of the biggest indicators of this fact is the amount of oxygen dissolved in water. Sea of Marmara has lost almost all oxygen required for fish to live. And consequently, variety of fish species has considerably eroded. For example, number of marine species among the materials extracted from the seabed around the Prince's Islands is below 10! I am talking about all marine species," Artuz added.

Stating that the problem was caused by the humans, Artuz said, "In terms of volume, domestic wastes have surpassed industrial wastes to a large extent. We do not know about other coastal cities, but if we take Istanbul as an example based on the figures published by the press, approximately 2.5 million cubic meters of water is supplied to water network every day. Only a very small portion of it is treated, and the remaining portion is discharged into the sea using deep sea discharge systems. To begin with, wastewater must be treated. However, it is meaningless to discharge the treated water into the sea, for you have very valuable fresh water after treatment. It is something like this: your shirt gets stained, you wash it, and then discard it! It is totally nonsense. After treatment, you should use the product obtained. Talking about deep sea discharge or any other discharge into the sea in the Sea of Marmara is nonsense."

Artuz added that Sea of Marmara was actually not a sea, but a kind of narrow body of water between the Black Sea and the Mediterranean. "Sea of Marmara is a basin, a water body. If you take the required measures and prevent further pollution, you can witness very significant recovery in the Sea of Marmara within a period of 5 to 10 years," Artuz said.

Pointing out to the fact that Sea of Marmara is a unique body of water, Artuz said not only the sea, but also the future of fishing and recreational benefits were ruined.

Marmara Denizi'nin Değişen Oşinografik Şartlarının İzlenmesi (MAREM) Projesi lideri Levent Artüz, Marmara Denizi'nin biyolojik açıdan ciddi anlamda vahim durumda olduğunu belirterek, "Marmara Denizi, tam anlamıyla zaman içerisinde deniz özelliğini kaybederek, başka bir yapıya, isim veremeyeceğimiz ama deniz diyemeyeceğimiz bir yapıya doğru eğiliyor" dedi.

MAREM Projesi lideri Levent Artüz, projenin 2012 raporunu basın toplantısında açıkladı. Artüz, projenin başlatıldığı 1954'ten bugüne kesintisiz devam ettiğini belirterek, 2006'dan bu yana da Sevinc-Erdal İnönü Vakfı bünyesinde yapıldığını söyledi.

Projenin multidisipliner bir yapıda olduğunu anlatan Artüz, proje kapsamında, Marmara Denizi'nde, sosyolojiden kimyasal oşinografiye, biyolojiden insan sağlığını direkt etkileyen etmenlere kadar çok geniş yelpazede izleme çalışması yürütüldüğünü anlattı.

1980'lerden beri çok ciddi problemlerin bulunduğunu, Marmara Denizi içerisinde artık balıkların yaşayabilecekleri, büyüyecekleri, üreyebilecekleri bir ortamın sağlanamadığından bahseden Artüz, "Bunun en büyük göstergelerinden birisi, suda erimiş oksijen. Marmara Denizi'nde balıkların solunum yapabilmeleri, yaşayabilmeleri için gerekli oksijen değerlerini neredeyse tamamıyla kaybetmiş durumdayız. Denizde, buna bağlı olarak da tür çeşitliliği ciddi şekilde erozyona uğramış vaziyette. Örneklem yaptığımızda, Adalar civarında dipten çıkan materyal içerisinde"

bulabildiğimiz canlı adedi, 10 değil. Yani tüm canlılardan bahsediyorum" bilgisini verdi. Problemin kökeninin, insan kaynaklı olduğunu ifade eden Artüz, "Hacimsel olarak baktığımız zaman evsel atıklar, sanayi atıklarını kat be kat aşmış vaziyette. Diğerlerini pek bilmiyoruz ama basına yansıyan rakamlarda İstanbul'u örnek alacak olursak, günde 2.5 milyon metreküp su şebekeye veriliyor. Bunun çok az bir kısmı arıtılması gerektiği kadar arıtılıyor. Geri kalanı da derin deniz deşarjı adı altında denize basılıyor. Bir kere kesin arıtma yapılmalı. Ama arıtma yaptığımız zaman bunun denize deşarj edilmesinin de anlamı yok. Çünkü çok kıymetli bir tatlı suyla karşı karşıyasınız. Yani bu şuna benziyor. Gömleğiniz kirleniyor, gömleğinizi yıkıyorsunuz ve çöpe atıyorsunuz. Bunun bir anlamı yok. Arıtmayı yapacaksınız ve arıttığınız malzemeyi de kullanacaksınız. Bir kere derin deniz deşarjı veya herhangi bir deniz deşarjından bahsetmek bile Marmara Denizi için abes bir durum."

Artüz, Marmara Denizi'nin gerçekte bir deniz olmadığını, Karadeniz ve Akdeniz arasında Haliç niteliği taşıyan bir darlaşma olduğunu anlatarak, "Marmara Denizi, bir havza, su kütlesi. Gerekli önlemleri alır, kirlenmezseniz, kısa bir sürede, 5-10 sene gibi bir zaman dilimi içerisinde Marmara Denizi'nde çok ciddi değişimleri görebilirsiniz" dedi.

Marmara Denizi'nin başka bir örneğinin olmadığını vurgulayan Artüz, esasında denizin değil, hem balıkçılık hem de rekreasyon açısından geleceğin mahvedildiğini kaydetti.

Over 50 Million Passengers in One Year

Bir Yılda 50 Milyonu Aşkın Yolcu Taşdı

Istanbul Şehir Hatları Ferries carried more than 50 million passengers during 2012. Ferry passengers mostly preferred Eminonu, Kadikoy, Uskudar, Karakoy and Besiktas ferry lines.

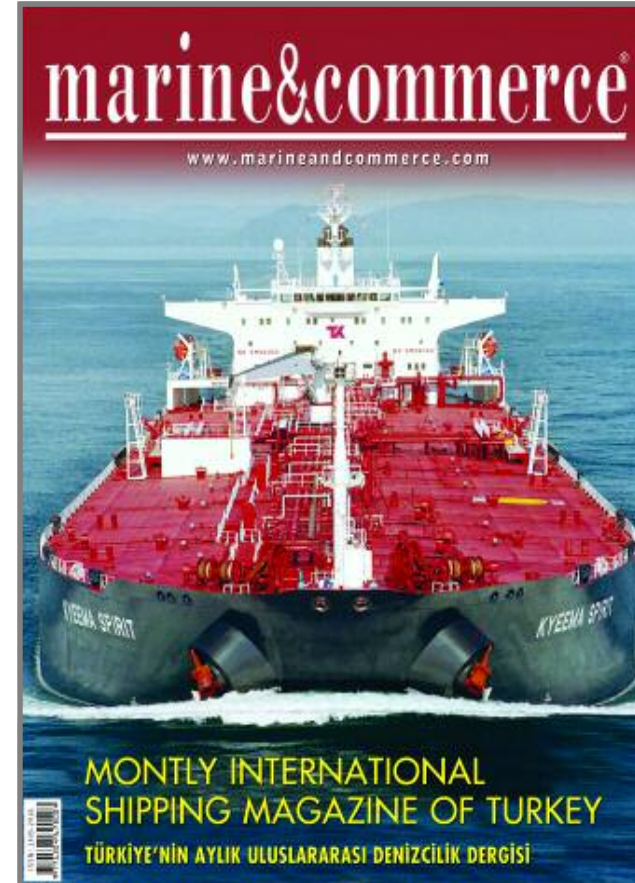
The Istanbul Şehir Hatları that provides sea transport services within Istanbul carried some 50 million 217 thousand 951 passengers on total of 16 lines, with 30 ferries and 16 boats during 2012. The lines providing access to both sides of the city were the most preferred one. Eminonu, Kadikoy, Uskudar, Karakoy and Besiktas lines accounted for 75 % of all passengers, with 37 million 897 thousand 124 passengers.



Şehir Hatları offers ferry services on 16 lines and 36 points across the city, and the company carried an average of 137 thousand 583 passengers daily, with total of 216 thousand ferry services during 2012.

İstanbul Şehir Hatları, 2012 yılında 50 milyonu aşkın yolcu taşıdı. Vapur yolcuları en çok Eminönü, Kadıköy, Üsküdar, Karaköy ve Beşiktaş hatlarını tercih etti. İstanbul'un kent içi deniz ulaşımını sağlayan Şehir Hatları, 2012 yılında 16 hatta, 30 vapur ve 16 yolcu motoru ile toplam 50 milyon 217 bin 951 yolcu taşıdı. Geçen yıl iki yaka arasında karşılıklı geçişleri sağlayan hatlar en çok tercih edilen seferler oldu. 37 milyon 897 bin 124 yolcusuyla Eminönü, Kadıköy, Üsküdar, Karaköy ve Beşiktaş seferleri taşınan toplam yolcu oranının yüzde 75'ini oluşturdu.

16 hatta 36 noktaya karşılıklı seferler düzenleyen Şehir Hatları 2012 yılında toplam 216 bin sefer yaparak günlük ortalama 137 bin 583 yolcu taşıdı.



Subscription form // Abone formu

Name, Surname // Adı, Soyadı :
 Title // Ünvanı :
 Company // Firma :
 Address // Adres :

 Post/Zip Code // Posta Kodu : City // Şehir :
 Country // Ülke :
 Vergi Dairesi ve No. :
 Phone // Tel :
 Fax // Faks :
 E-mail // E-posta :

Please transfer the annual subscription fee (EURO 250 for abroad or TL 200 for Turkey to the account below) to the account TR74 0006 2000 4010 0009 0964 69 at Garanti Bank Levent Branch, the beneficiary name: Dildar Tanıtım Halkla İlişkiler ve Turizm Ltd. Şti. and send this form as well as the transaction receipt.

Yıllık abonelik ücreti olan 200 TL'nin Garanti Bankası Levent Şubesi IBAN TR83 0006 2000 4010 0006 2008 57 numaralı şirketimize ait hesaba yatırılmasını ve makbuz kopyasının bu formu birlikte tarafımıza ulaştırılmasını rica ederiz.

Dildar Public Relations Co. Ltd. // Dildar Tanıtım Halkla İlişkiler ve Turizm Ltd. Şti.

Sinanpaşa Mah. Akmaz Çeşme Sokak No:15/14 Beşiktaş 34353 İSTANBUL-TÜRKİYE Tel: +90 212 259 70 10 (pbx) E-mail: info@marineandcommerce.com